



DESCUBRA EL NUEVO BILLETE DE 5€

www.nuevacaradeleuro.eu
www.euro.ecb.europa.eu



BANCO CENTRAL EUROPEO
EUROSISTEMA

INTRODUCCIÓN

ÍNDICE

- 1 La nueva cara del euro
- 2 El nuevo billete de 5€
- 3 Fácil de comprobar
- 4 Introducción de la serie Europa
- 5 Europa más de cerca
- 6 Investigación y desarrollo y lucha contra la falsificación
- 7 Fabricación y distribución de los billetes
- 8 El ciclo de vida de un billete
- 9 Oficinas de prensa del Eurosistema

Los billetes y monedas en euros entraron en circulación en doce Estados miembros de la Unión Europea el 1 de enero de 2002, aunque la planificación y los preparativos para su introducción habían comenzado a principios de los noventa. Actualmente, los billetes en euros están en los bolsillos de los 332 millones de ciudadanos de diecisiete Estados miembros: Alemania, Austria, Bélgica, Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Malta, Países Bajos y Portugal. El valor de los billetes en euros que hay en circulación en todo el mundo es aproximadamente igual al de los billetes en dólares estadounidenses.

El presente dossier de prensa está dedicado al billete de 5€ de la segunda serie de billetes en euros, denominada Europa. Mario Draghi, presidente del Banco Central Europeo (BCE), dio a conocer el nuevo billete de 5€ en un acto celebrado en el Museo Arqueológico de Fráncfort del Meno el 10 de enero de 2013. El billete de 5€ será el primero que se introduzca de la serie Europa y se emitirá el 2 de mayo de 2013 en toda la zona del euro.

Un nuevo sitio web sobre los billetes en euros (www.nuevacaradeleuro.eu), dedicado especialmente a la serie Europa y sus elementos de seguridad, ofrece información complementaria y archivos descargables con imágenes del nuevo billete de 5€ (de 72 ppp y marcadas con la palabra «Specimen») y sus elementos de seguridad, así como del proceso de producción de los billetes. Este material puede utilizarse para publicación, siempre que se cumplan estrictamente las normas sobre reproducción de los billetes en euros¹.

Si desea más información, diríjase a las oficinas de prensa del BCE o de los bancos centrales nacionales (BCN) del Eurosistema².

¹Las normas sobre la reproducción de los billetes en euros pueden consultarse en la dirección: <http://www.ecb.europa.eu/euro/html/reproduction.es.html>.

²El Eurosistema está formado por el BCE y los BCN de la zona del euro.

LA NUEVA CARA DEL EURO

Los nuevos billetes en euros incorporan elementos de seguridad mejorados que integran avances en el ámbito de la seguridad y tecnología de los billetes. La serie se denomina Europa porque en el holograma y la marca de agua de los billetes figura un retrato de Europa, personaje de la mitología griega que da nombre a nuestro continente. La introducción de esta nueva serie en 2013 forma parte de la constante evolución de los billetes en euros con el fin de que sean aún más seguros. El BCE y los BCN tienen el deber de salvaguardar la integridad de los billetes en euros actualizando

y mejorando periódicamente sus elementos de seguridad. De hecho, debido al tiempo y a los recursos necesarios para desarrollar los nuevos billetes, los preparativos para la nueva serie comenzaron poco después de la introducción de la primera.

Los nuevos billetes se introducirán de forma gradual a lo largo de varios años en orden ascendente, comenzando por el nuevo billete de 5€ el 2 de mayo de 2013. Las denominaciones siguen siendo las mismas: 5€, 10€, 20€, 50€, 100€, 200€ y 500€.

LA PRIMERA SERIE



LA SERIE EUROPA

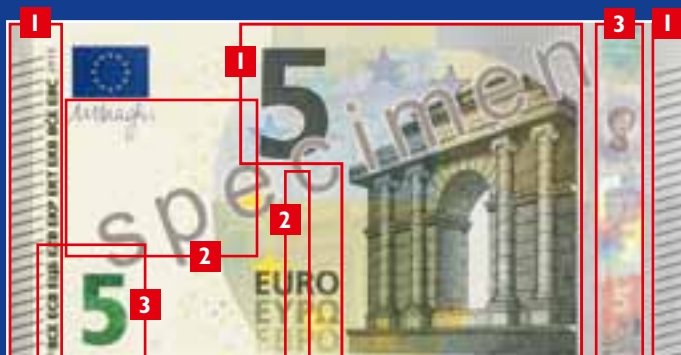


Aunque mantienen el diseño «épocas y estilos» de la primera serie y muestran los mismos colores dominantes, los nuevos billetes han sido modificados ligeramente para incorporar elementos de seguridad mejorados, que permiten distinguirlos fácilmente de los de la primera serie. Reinhold Gerstetter, diseñador de billetes independiente radicado en Berlín, fue seleccionado para actualizar el diseño de los billetes en euros, que ahora incluye a los países que se han incorporado a la UE desde 2002. Por ejemplo, Malta y Chipre aparecen en el mapa de Europa, «euro» está escrito en alfabeto cirílico, además de latino y griego, y las siglas del BCE figuran en nueve variantes lingüísticas, en lugar de cinco.

EL NUEVO BILLETE DE 5€

Los nuevos elementos de seguridad de la serie Europa se aprecian fácilmente en los billetes.

Serie Europa, 5€, anverso



Serie Europa, 5€, reverso



EL BILLETE DE 5€ DE LA PRIMERA SERIE

Primera serie, 5€, anverso



Segunda serie, 5€, reverso



Para quienes tengan un interés legítimo en reproducir imágenes de los billetes en euros, el BCE ha creado imágenes digitales (de 300 ppp, formato TIFF y marcadas con la palabra «Specimen») que no activan el CDS³. Para obtener esas imágenes el usuario debe firmar una declaración de confidencialidad que puede obtenerse por correo electrónico en la dirección: info@ecb.europa.eu.

³ El sistema de disuasión de las falsificaciones (CDS), creado por el Grupo de Bancos Centrales de Disuasión de las Falsificaciones (CBCDG), grupo internacional formado por 32 bancos centrales, impide que los ordenadores personales y los programas informáticos de tratamiento de imágenes digitales capturen o reproduzcan imágenes de billetes protegidas.

FÁCIL DE COMPROBAR

Al igual que los billetes de la primera serie, los de la serie Europa podrán comprobarse fácilmente con el método «TOQUE, MIRE, GIRE». No es necesario ningún instrumento. Es fácil apreciar los nuevos elementos de seguridad que se describen a continuación.

1 TOQUE



Tacto del papel – Toque el billete. La textura es firme y resistente.

Impresión en relieve – Se aprecia relieve en la imagen principal, en las letras y en la cifra grande que indica el valor del billete.

> Novedades

En el nuevo billete hay una serie de líneas cortas en relieve en los bordes izquierdo y derecho.



2 MIRE



Marca de agua – Mire el billete al trasluz.

Se aprecia una imagen difusa que muestra el valor del billete y una ventana.

> Novedades – Marca de agua con retrato

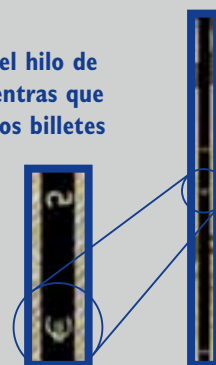
En el nuevo billete también se aprecia un retrato de Europa.



Hilo de seguridad – Mire el billete al trasluz. Pueden verse el hilo de seguridad como una banda oscura y el valor del billete en caracteres blancos de tamaño reducido.

> Novedades

El símbolo «€» puede verse en el hilo de seguridad del nuevo billete, mientras que la palabra «EURO» aparece en los billetes de la primera serie.



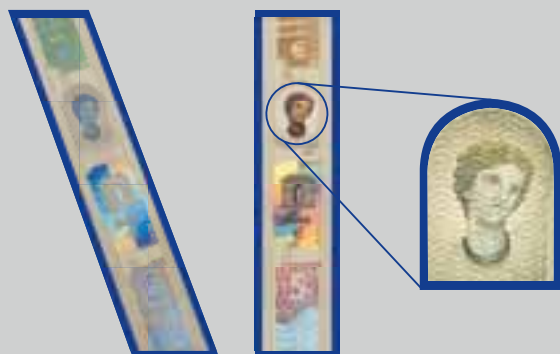
3 GIRE



Holograma – Gire el billete. La banda plateada situada en la parte derecha muestra el valor del billete y el símbolo «€».

> Novedades – Holograma con retrato

En el nuevo billete también se aprecian un retrato de Europa y una ventana.



> Novedades – Número verde esmeralda

Gire el billete. En el nuevo billete, el número brillante situado en la esquina inferior izquierda produce un reflejo metálico que se desplaza verticalmente. El número cambia su color del verde esmeralda al azul oscuro.



INTRODUCCIÓN DE LA SERIE EUROPA

> Aspectos clave:

- La nueva serie de billetes se ha llamado Europa porque algunos de sus elementos de seguridad muestran un retrato de Europa, personaje de la mitología griega que da nombre a nuestro continente.
- Los nuevos billetes se introducirán de forma gradual a lo largo de varios años en orden ascendente, comenzando por el nuevo billete de 5€. Las denominaciones siguen siendo las mismas: 5€, 10€, 20€, 50€, 100€, 200€ y 500€.
- El calendario exacto de la emisión de las demás denominaciones se decidirá y se anunciará al público y a los profesionales que manejan efectivo más adelante.
- Los fabricantes de maquinaria de tratamiento de billetes han participado en el desarrollo de la serie Europa a fin de poder realizar los preparativos necesarios para la introducción de los nuevos billetes.
- La nueva serie incluye elementos de seguridad nuevos y mejorados que ofrecerán mayor protección contra la falsificación.
- Al igual que con la primera serie de billetes, durante la fase de diseño de la segunda serie se consultó a usuarios con problemas de visión y sus requerimientos fueron tenidos en cuenta en los diseños finales.
- El billete de 5€ es la primera denominación de la serie Europa que entra en circulación. Puesto que es una de las denominaciones más expuestas a desgaste por el uso, se ha mejorado su durabilidad aplicando un barnizado.
- Para agotar los stocks existentes, los billetes de 5€ de la primera serie se emitirán durante varios meses junto con los de la nueva serie. Durante ese período, ambas series circularán en paralelo como dinero de curso legal.
- La fecha en que los billetes en euros de la primera serie dejarán de tener curso legal se anunciará con antelación suficiente. No obstante, los billetes de la primera serie mantendrán su validez por tiempo indefinido, pudiendo ser cambiados durante un período ilimitado en los BCN del Eurosistema.

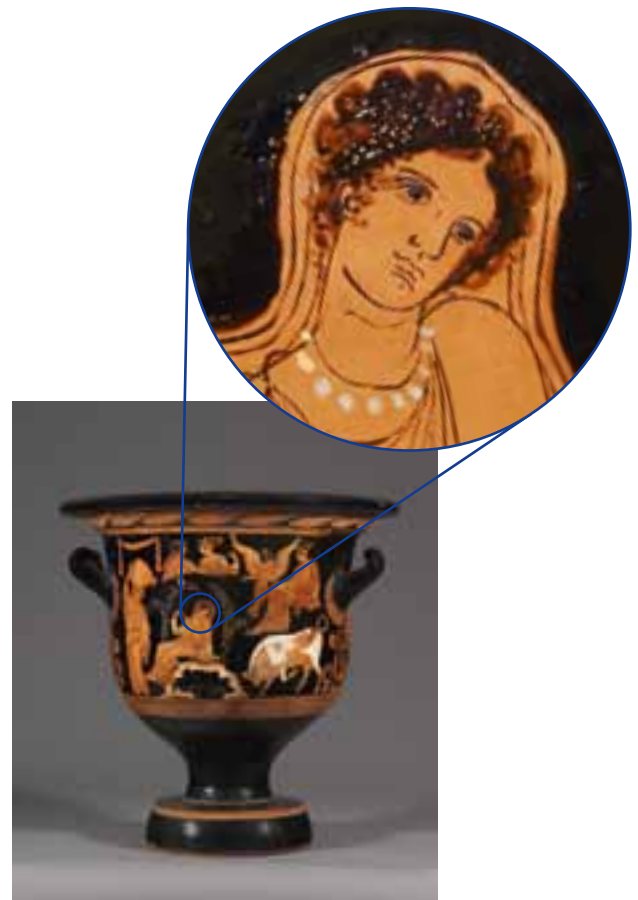


EUROPA MÁS DE CERCA

> La «cara» de los nuevos billetes en euros

Los retratos se han utilizado tradicionalmente en los billetes de todo el mundo y los estudios realizados muestran que las personas tienden a reconocer las caras de forma intuitiva. El Eurosistema ha decidido poner un retrato de Europa, personaje de la mitología griega, en la marca de agua y en el holograma de la nueva serie de billetes en euros. El retrato se ha tomado de un jarrón de más de 2.000 años de antigüedad encontrado en el sur de Italia y conservado en el Museo del Louvre en París. Este retrato fue elegido por su clara asociación con el continente europeo y porque añade un toque humano a los billetes.

En la mitología griega, Europa, hija de un rey fenicio, fue seducida por el dios Zeus, transformado en toro, que la llevó a Creta. El relato inspiró el uso de «Europa» como término geográfico por los antiguos griegos.



> Campaña informativa

Los nuevos elementos de seguridad serán eficaces si el público los reconoce fácilmente. Para ello, el BCE y los BCN del Eurosistema llevarán a cabo en 2013 una campaña informativa sobre la serie Europa y el nuevo billete de 5€ en toda zona del euro.



INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO Y LUCHA CONTRA LA FALSIFICACIÓN

> La tecnología más avanzada

Aunque el BCE y los BCN no ofrecen información detallada acerca de su programa de investigación y desarrollo, su objetivo es mantener la integridad de los billetes en euros yendo por delante de los falsificadores. El desarrollo de nuevas tecnologías en este campo requiere un esfuerzo considerable. De acuerdo con la estrategia de I+D del Eurosistema, los billetes han de «defenderse por sí solos». Por tanto, el objetivo es poner tantos obstáculos como sea posible a los falsificadores.

> Lucha eficaz contra la falsificación

El Eurosistema dedica esfuerzos considerables a garantizar que los ciudadanos y los profesionales que manejan efectivo dispongan de la información adecuada sobre cómo reconocer un billete falso y que las máquinas de tratamiento y procesamiento de billetes puedan identificar con fiabilidad los billetes falsos y retirarlos de la circulación.

En el primer semestre de 2012 se retiraron de la circulación un total de 251.000 billetes en euros falsos. Si se compara esta cifra con el número de billetes en euros

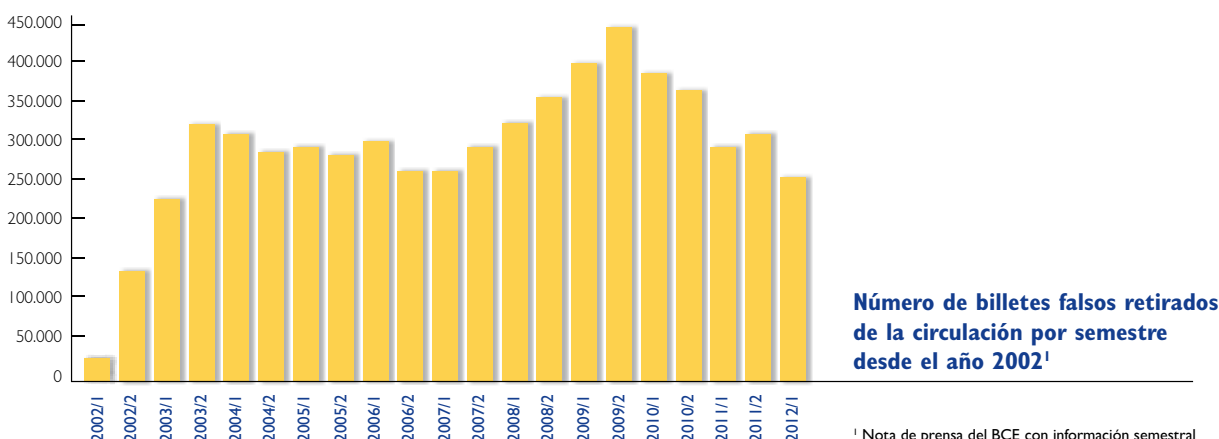
auténticos en circulación (una media de 14.600 millones durante el primer semestre de 2012), la proporción de billetes falsos sigue siendo muy baja.

Aun cuando el número actual de billetes falsos no constituye una amenaza, el BCE y los BCN, al igual que otros bancos centrales, deben mantener la vigilancia y hacer que sus billetes sean tan difíciles de falsificar como sea posible.

El BCE también coopera estrechamente con la Comisión Europea (responsable de la difusión de la información relativa a la falsificación de monedas en euros), así como con las fuerzas de seguridad nacionales, la Europol y la Interpol. Otra línea de defensa es procurar que el público esté bien informado acerca de los elementos de seguridad.

> Atención a las preferencias de los distintos grupos

El BCE ha organizado reuniones con grupos específicos de usuarios en los distintos países de la zona del euro para valorar la inclusión de nuevos elementos de seguridad en los billetes de la serie Europa. Los elementos de seguridad elegidos reflejan las preferencias de esos grupos.



FABRICACIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE BILLETES

> Fabricación conjunta para mayor eficiencia

Aunque el BCE tiene el derecho exclusivo de autorizar la emisión de billetes en euros en la zona del euro, los bancos centrales nacionales (BCN) comparten la responsabilidad de fabricarlos, ponerlos en circulación, retirarlos, procesarlos y almacenarlos. El Eurosistema, es decir, el BCE y los BCN, determina las necesidades anuales de fabricación de billetes y asigna los volúmenes a los BCN. Estos suministran los volúmenes acordados de una o más denominaciones, bien fabricándolos ellos mismos o encargando su fabricación a proveedores acreditados

> Fabricación de billetes en euros

Al igual que los de la serie actual, los billetes de la serie Europa se imprimirán en papel de algodón, que les confiere su especial textura firme y resistente. Algunos elementos de seguridad, como la marca de agua o el hilo de seguridad, se integran en el papel durante el proceso de fabricación del mismo.

Este papel se distribuye posteriormente a las fábricas de alta seguridad repartidas por Europa en las que se producen los billetes. Se utilizan diferentes tipos de planchas

y tintas especiales además de distintas técnicas: la impresión offset y la impresión calcográfica, un proceso de aplicación del holograma y la serigrafía para los números que cambian de color.

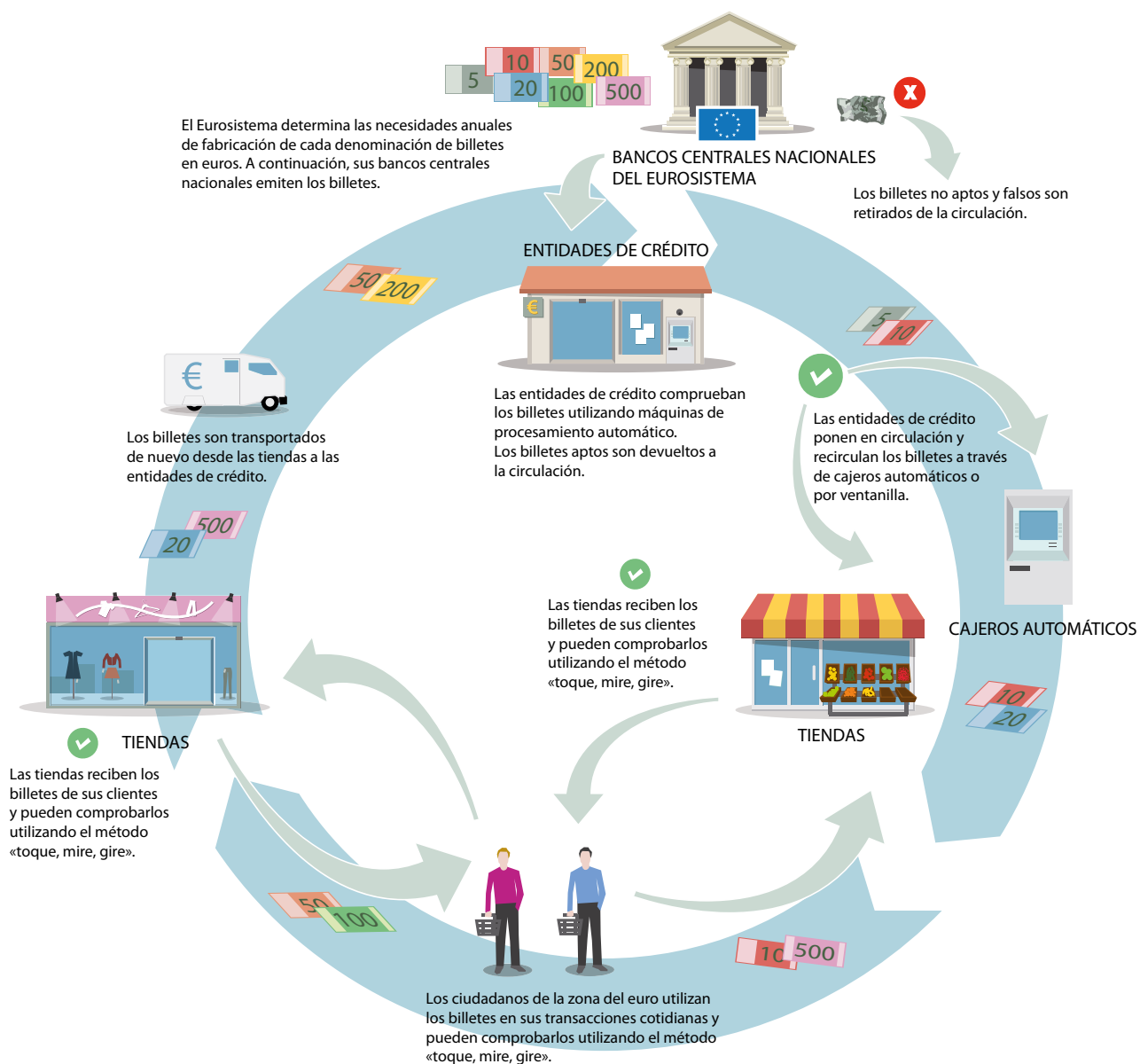
Un sistema común de control de calidad garantiza patrones idénticos para todos los billetes en euros. Durante el proceso de fabricación se llevan a cabo múltiples comprobaciones manuales y mecánicas. Una vez que los billetes han pasado el control y se han verificado todos los requisitos de calidad, se empaquetan según su denominación y se almacenan en cámaras de seguridad antes de su distribución.

> De la fábrica al bolsillo de los ciudadanos

Los billetes se transportan a los BCN y se almacenan en cámaras de seguridad. El 2 de mayo de 2013, los bancos y otras entidades similares comenzarán a poner en circulación los nuevos billetes de 5€ a través de los canales habituales (es decir, por ventanilla o mediante máquinas distribuidoras de efectivo). Se prevé que, en promedio, en otoño de 2013 haya en circulación en la zona del euro más billetes de 5€ de la nueva serie que de la primera.



EL CICLO DE VIDA DE UN BILLETE



OFICINAS DE PRENSA del Eurosistema



EUROPEAN CENTRAL BANK
EUROSISTEM

Directorate Communications
Press and Information Division
Kaiserstraße 29
60311 Frankfurt am Main
Germany
Tel.: +49 69 1344 7455
Fax: +49 69 1344 7401
E-mail: info@ecb.europa.eu
Internet: www.newfaceoftheeuro.eu
or www.euro.ecb.europa.eu



Kristin Bosman
Porte-parole / Woordvoerder
Bld de Berlaimont 14
1000 Bruxelles / Brussel
Belgique / België
Tél / Tel.: +32 2 221 46 28
Télécopie / Fax: +32 2 221 31 60
Courriel / E-mail: pressoffice@nbb.be
Internet: www.nbb.be



Zentralbereich Kommunikation
Pressestelle
Wilhelm-Epstein-Straße 14
60431 Frankfurt am Main
Deutschland
Tel.: +49 69 9566 3511
Fax: +49 69 9566 3077
E-Mail: presse@bundesbank.de
Internet: www.bundesbank.de



Avalike suhete allosakond
Estonia pst 13
15095 Tallinn
Eesti
Tel: +372 668 0965, +372 668 0745
Faks: +372 668 0954
E-post: press@eestipank.ee
www.eestipank.ee



Press office
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Ireland
Tel.: +353 1 224 6299
E-mail: press@centralbank.ie
Internet: www.centralbank.ie



Υπηρεσία Τύπου
Ελ. Βενιζέλου 21
102 50 Αθήνα
Ελλάδα
Τηλ.: +30 210 320 3447
Φαξ: +30 210 320 3922
E-mail: press@bankofgreece.gr
Internet: www.bankofgreece.gr

BANCO DE ESPAÑA
Eurosistema

Ricardo Fernández
Jefe de la División de Relaciones con los Medios y Documentación
Alcalá, 48
E-28014 Madrid
España
Tel.: +34 91 338 5044
Fax: +34 91 338 5203
Correo electrónico: comunicacion@bde.es
Internet: www.bde.es



Olivier Aubry
Chef du service de presse
48 rue Croix-des-Petits-Champs
75001 Paris
France
Tél.: +33 1 42 92 39 29
Télécopie: +33 1 42 92 39 41
Courriel: Olivier.AUBRY@banque-france.fr
Internet: www.banque-france.fr



Paola Ansuini
Titolare della Divisione Stampa e relazioni esterne
Via Nazionale 91
00184 Roma
Italia
Tel.: +39 06 4792 3969
Fax: +39 06 4792 2253
E-mail: stampabi@bancaditalia.it
Sito Internet: www.bancaditalia.it



ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ
ΕΥΡΟΣΥΣΤΗΜΑ

Γραφείο Τύπου
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου
Λεωφόρος Κένεντυ 80
1076 Λευκωσία
Κύπρος
Τηλ.: +357 22714465, +357 22714503
Φαξ: +357 22378151
E-mail: pressoffice@centralbank.gov.cy
Internet: www.centralbank.gov.cy



BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG
EUROSISTEM

Marc Konsbruck
Communication Officer
2, boulevard Royal
L-2983, Luxembourg
Tél.: +352 4774 4265
Télécopie: +352 4774 4910
Courriel: info@bcl.lu
Internet: www.bcl.lu



Clive Bartolo
Senior PR Officer / Kap Ufficjal ghar-RP
Piazza Kastija
Valletta VLT 1060
Malta
Tel.: +356 2550 3104 / 5
Fax: +356 2550 4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Internet: www.centralbankmalta.org



Herman Lutke Schipholt
Persvoorlichter
Westeinde 1
1017 ZN Amsterdam
Nederland
Tel.: +31 20 524 2712
Mobiel: +31 6 5249 6900
E-mail: h.j.lutke.schipholt@dnb.nl
Internet: www.dnb.nl



OESTERREICHISCHE NATIONALBANK
EUROSISTEM

Christian Gutlederer
Pressesprecher
Otto-Wagner-Platz 3
1090 Wien
Österreich
Tel.: +43 1 404 20 6609
Fax: +43 1 403 17 44
E-Mail: christian.gutlederer@oenb.at
Internet: www.oenb.at



Gabinete de Comunicação Institucional
Rua do Comércio, 148
1100-150 Lisboa
Portugal
Tel.: +351 213 215 358
Fax: +351 213 464 843
Correio eletrónico: press@bportugal.pt
Internet: www.bportugal.pt



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
EUROSISTEM

Tlačové a edičné oddelenie
Imricha Karvaša 1
813 25 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 2 5787 2161
Fax: +421 2 5787 1128
E-mail: press@nbs.sk
Internet: www.nbs.sk



Sekretariat in mednarodni odnosi
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Slovenija
Tel.: +386 1 47 19 153, +386 1 47 19 549
Faks: +386 1 47 19 724
E-pošta: pr@bsi.si
Internet: www.bsi.si



Richard Brander
Tiedottaja / Informator
Snellmaninkatu / Snellmansplatsen
PL 160 / PB 160
00101 Helsinki / Helsingfors
Suomi / Finland
Puhelin / Telefon: +358 10 831 2206
Sähköposti / Kontakt: Richard.Brandar@bof.fi
Internet: www.suomenpankki.fi /
www.finlandsbank.fi

www.nuevacaradeleuro.eu
www.euro.ecb.europa.eu



ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА
BANCO CENTRAL EUROPEO
EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA
DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK
EUROPÄISCHE ZENTRALBANK
EUROOPA KESK PANK
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ
EUROPEAN CENTRAL BANK

BANQUE CENTRALE EUROPÉENNE
AN BANC CEANNAIS EORPACH
BANCA CENTRALE EUROPEA
EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA
EUROPOS CENTRINIS BANKAS
EURÓPAI KÖZPONTI BANK
BANK ĆENTRALI EWROPEW

EUROPESE CENTRALE BANK
EUROPEJSKI BANK CENTRALNY
BANCO CENTRAL EUROPEU
BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ
EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA
EVROPSKA CENTRALNA BANKA
EUROOPAN KESKUSPANKKI
EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROSYSTEM